

# Résonances

12<sup>es</sup> RENCONTRES DU CINÉMA CITOYEN

DU 9 AU 16 NOVEMBRE 2012 À BOBIGNY

**Magic**  
CINÉMA



**2012**

Invité d'honneur **Gérard Mordillat**  
**Jeunesse. L'âge du possible :**  
films inédits, exposition photos de Sylla Grinberg,  
avant-premières, rencontres, Café des savoirs

Ciné...  
festivals

Humanité

TÊTU

Africultures  
www.africultures.com

pariscope

Rue89

Est  
Ensemble

Ville  
de  
Bobigny  
www.bobigny.fr

# Toutes les séances



Vole comme un papillon

## Vendredi 9 novembre

12h En partenariat avec **Via le monde**  
**LA PLAYA D.C.**  
de **Juan Andrés Arango**

19h Vernissage de l'exposition  
**Jeunesse. L'âge du possible**  
Photographies de **Sylla Grinberg**

**Soirée d'ouverture**  
avec **Olivier Assayas**

18h30  
**L'EAU FROIDE**  
d'**Olivier Assayas**

20h30 **Avant-première**  
**APRÈS MAI**  
d'**Olivier Assayas**  
En présence du réalisateur et des comédiens

## Samedi 10 novembre

Invité d'honneur **Gérard Mordillat / 1**

14h  
**BILLY-ZE-KICK**  
de **Gérard Mordillat**

16h  
**PADDY**  
de **Gérard Mordillat**

18h  
Signature du livre *Ce que savait Jennie* par l'auteur  
**Gérard Mordillat** à « **A la librairie** »,  
23, boulevard Lénine à Bobigny

21h **Avant-première**  
En partenariat avec **Via le monde**  
**LE GRAND RETOURNEMENT**  
de **Gérard Mordillat**  
En présence du réalisateur, de **Frédéric Lordon**  
et des comédiens

Précédé de  
**LA DERNIÈRE CARAVANE**  
de **Foued Mansour**

## Dimanche 11 novembre

15h **Avant-première** Jeune public  
**ERNEST ET CÉLESTINE**  
de **Benjamin Renner, Vincent Patar**  
et **Stéphane Aubier**  
Projection suivie d'un goûter

16h **Avant-première**  
**VOLE COMME UN PAPILLON**  
de **Jérôme Malhé**  
En présence du réalisateur et des comédiens

Précédé de  
**JEU DE PRINTEMPS**  
du **Collectif Tribudom**

## Lundi 12 novembre

Invité d'honneur **Gérard Mordillat / 2**

18h30  
**LES SONNETS DE SHAKESPEARE +**  
**ARCHITRUC**  
de **Gérard Mordillat**

21h **Avant-première**  
**LES CINQ PARTIES DU MONDE**  
de **Gérard Mordillat**  
En présence du réalisateur et des comédiens

## Mardi 13 novembre

14h En partenariat Mission droits des femmes  
**OMBLINE**  
de **Stéphane Cazes**

18h30 **Jeunesse d'ailleurs.**  
**Soirée colombienne**

**LA PLAYA D.C.**  
de **Juan Andrés Arango**  
Film présenté par **Thierry Lenouvel**, co-producteur,  
**Ciné-Sud Promotion**

Précédé de  
**UN JUEGO DE NIÑOS**  
de **Jacques Toulemonde Vidal**

20h30 **Avant-première**  
En partenariat avec **Africultures**  
**LES CHEVAUX DE DIEU**  
de **Nabil Ayouch**  
Suivi d'un débat

## Mercredi 14 novembre

14h15 **Jeune public / Un après-midi**  
avec **Michel Ocelot**  
**KIRIKOU ET LES HOMMES ET LES FEMMES**  
de **Michel Ocelot**  
Projection suivie d'une rencontre, d'un goûter  
et d'une dédicace

14h30 **Rencontre** avec le cinéaste  
**Christophe Sahr**  
**VOIE RAPIDE**  
de **Christophe Sahr**

Précédé de  
**AUTOPORTRAITS**  
Films d'atelier

20h **Avant-première**  
**LES INVISIBLES**  
de **Sébastien Lifshitz**  
En présence du réalisateur et de **Thérèse Clerc**

À l'occasion des 40 ans du procès de Bobigny  
et de l'inauguration de la rue **Gisèle-Halimi**  
19h30 **Rencontre** avec **Gisèle Halimi, avocate**  
20h30

**LE PROCÈS DE BOBIGNY**  
de **François Luciani**

Précédé de  
**LEÇONS DE CONDUITES**  
d'**Élodie Lélou**

## Jeudi 15 novembre

15h En partenariat IUT de Bobigny / Paris 13  
**OMBLINE**  
de **Stéphane Cazes**

Précédé de  
**AVEC MON P'TIT BOUQUET**  
de **Stéphane Mercurio**

18h30 En partenariat avec **Via le monde**  
**LA PETITE VENISE**  
d'**Andrea Segre**

À l'occasion de l'inauguration  
de la rue des Républicains espagnols  
18h30 **Le Café des savoirs :**  
**La Guerre d'Espagne**  
Avec **Geneviève Dreyfus-Armand**, historienne,  
et le réalisateur **Henri Belin**

20h30 **Avant-première**  
**NE PAS S'AVOUEUR VAINCU**  
de **Henri Belin** et **Susana Arbizu**  
En présence des réalisateurs

## Vendredi 16 novembre

12h En partenariat avec **Via le monde**  
**LA PETITE VENISE**  
d'**Andrea Segre**

**Soirée de clôture**  
18h30 **Avant-première**  
**MON RETOUR À L'USINE**  
de **Julien Hogert**  
En présence du réalisateur

Suivi de  
**L'ÂGE ADULTE**  
d'**Ève Duchemin**

20h30 **Avant-première**  
**HORS LES MURS**  
de **David Lambert**  
En présence du réalisateur et des comédiens

Précédé de  
**SPASIBO**  
d'**Anais Sartini**

# Éditos Résonances 2012

« Où allez-vous, jeunes gens, où allez-vous, étudiants, qui courez en bandes par les rues, manifestant au nom de vos colères et de vos enthousiasmes, éprouvant l'impérieux besoin de jeter publiquement le cri de vos consciences indignées ? Allez-vous protester contre quelque abus du pouvoir, a-t-on offensé le besoin de vérité et d'équité, brûlant encore dans vos âmes neuves, ignorantes des accommodements politiques et des lâchetés quotidiennes de la vie ? Allez-vous redresser un tort social, mettre la protestation de votre vibrante jeunesse dans la balance inégale, où sont si faussement pesés le sort des heureux et celui des déshérités de ce monde ? Allez-vous, pour affirmer la tolérance, l'indépendance de la raison humaine, siffler quelque sectaire de l'intelligence, à la cervelle étroite, qui aura voulu ramener vos esprits libérés à l'erreur ancienne, en proclamant la banqueroute de la science ? Allez-vous crier, sous la fenêtre de quelque personnage fuyant et hypocrite, votre foi invincible en l'avenir, en ce siècle prochain que vous apportez et qui doit réaliser la paix du monde, au nom de la justice et de l'amour ? » **Émile Zola, Lettre à la jeunesse, 1897**

Ainsi, la *Lettre à la jeunesse* d'Émile Zola a inspiré la programmation du **Festival Résonances 2012**.

L'écrivain s'étant, notamment, adressé plusieurs fois à la jeunesse, dans cette lettre ouverte parue en 1897 quand il sentait les valeurs de progrès menacées. Mais en 2012, quelles sont les perspectives pour la jeunesse ? Il semble bien que la difficulté de trouver un emploi ou un logement, un racisme latent, une intolérance envers tous ceux qui sont différents, assombrissent leur avenir. Face à ces menaces, comment réagissent-ils, quels sont leurs rêves, leurs envies ? Les films présentés cette année – courts et longs métrages, fictions et documentaires en provenance du monde entier, en avant-première, en direction aussi du jeune public – nous permettront d'aborder différentes thématiques. Alors que les rencontres avec les réalisateurs permettront d'échanger les idées et de débattre en toute sincérité. C'est donc à Olivier Assayas d'ouvrir le bal avec **Après mai**, qui suit le parcours de jeunes pris dans le tourbillon d'une époque tumultueuse. Les aspirations de ces adolescents de 68 ne sont pas éloignées de celles d'aujourd'hui.

Pour sa part, Gérard Mordillat, cinéaste et écrivain, nous a fait le plaisir d'accepter notre proposition d'être l'invité d'honneur de cette 12<sup>e</sup> édition ! Il nous fait aussi le cadeau de deux avant-premières : **Le Grand Retournement**, adapté de la pièce de Frédéric Lordon, une formidable comédie sur la crise financière, et **Les Cinq Parties du monde**, d'après son roman *Vichy-Menthe*. Ce sera aussi l'occasion de voir ou revoir des films rares comme **Billy-Ze-Kick**, **Paddy** ou **Architruc** et **Les Sonnets de Shakespeare**. Entouré de ses comédiens, ce cinéaste iconoclaste et engagé viendra dialoguer avec le public et dédicacer son dernier livre, *Ce que savait Jennie*, à la librairie de Bobigny. C'est aussi l'occasion de découvrir les photos de **Sylla Grinberg** – à qui nous consacrons une exposition – qui a su capter l'énergie d'une jeunesse en quête de reconnaissance et d'avenir. Toute notre gratitude, donc, aux réalisateurs, producteurs, distributeurs qui ont permis de composer ce programme très riche. Merci également à tous nos partenaires, partie prenante de ces Rencontres du cinéma citoyen. Aussi, nous vous espérons donc nombreux car les débats passionnés seront passionnants grâce à vous.

**Dominique Bax, directrice du Magic Cinéma et de Ciné-festivals**

**L'automne à Bobigny rime avec Résonances.** Dénonciations, espoirs se conjuguent pour dessiner les contours d'une lecture citoyenne du cinéma. Un cinéma sensible et solidaire pour donner à voir la réalité de mondes trop souvent ignorés, un cinéma pour agir. Bobigny aime le cinéma, à commencer par le sien, le Magic, qui fête ses 25 ans cette année. 25 ans d'émotions et de rencontres avec un public de citoyens cinéphiles et passionnés, ça se fête ! Nos 12<sup>es</sup> rencontres du cinéma citoyen célèbrent la jeunesse, sa richesse de cœur et d'esprit, son entêtement à rêver haut et fort contre toutes les adversités. La jeunesse est toujours chez elle à Bobigny, ville où sa réussite est déclarée prioritaire. Elle a toute sa place à Résonances, festival voulu par les Balbyniennes et les Balbyniens lors des premières Assises en 1998. Le débat démocratique produit de bien belles choses dans notre ville, matérielles et immatérielles. Une **Consult'action** est en marche pour que nous puissions interroger l'avenir de notre ville. Bobigny évolue, des lieux, des voies nouvelles se créent. Elles portent fièrement les noms d'hommes et de femmes qui racontent Bobigny, son ouverture au monde, son désir de progrès.

Je suis heureuse que Résonances accueille une rencontre avec la grande avocate Gisèle Halimi, pour célébrer les 40 ans du "Procès de Bobigny", une étape victorieuse dans la marche pour les droits des femmes. L'occasion sera donc toute indiquée pour inaugurer en sa présence la rue balbynienne qui porte son nom.

**Bon festival à toutes et à tous.**

**Catherine Peyge, maire de Bobigny**

# Exposition Jeunesse. L'âge du possible

« Persuade-toi de ta force et de ta jeunesse. Sache te redire sans cesse : "Il ne tient qu'à moi" »

André Gide, *Les Nouvelles Nourritures*

Sylla Grinberg s'inscrit dans la lignée des photographes humanistes engagés. En dehors de son activité professionnelle de photographe reporter pour la presse, notamment à *Bonjour Bobigny*, il mène depuis vingt-cinq ans un travail photographique sur les laissés-pour-compte d'une société capitaliste, sur les jeunes qui manifestent leurs colères et leurs révoltes ou sur les femmes « qui sont, chacune à sa façon, un moment de poésie dans ma vie ». Il a publié aux éditions ContreVue deux ouvrages photographiques, *London Traders* en 2008 et *Belles* en 2009.

À l'occasion du festival *Résonances*, il expose ses surprenantes photos sur les jeunes dans la mobilisation sociale. Au cours des dernières années, Sylla Grinberg a battu le pavé aux côtés des nombreux manifestants et son objectif s'est posé sur ces jeunes qui occupent la rue et s'expriment avec inventivité et ferveur (désordre parfois), pour peser sur les choix qui façonneront leur futur. De la défense des retraites à celle de l'emploi, à travers cortèges et manifestations, il capte l'énergie d'une jeunesse en quête de reconnaissance et d'avenir.

Vernissage de l'exposition  
vendredi 9 novembre à 19h



# Vendredi 9 novembre Jeunesse. L'âge du possible

Soirée d'ouverture avec **Olivier Assayas**

« La jeunesse trouve la révolte en elle-même, quand elle ne la trouve pas près d'elle » *Shakespeare, Hamlet*

18h30

## L'EAU FROIDE

France, 1994, 92 min

Réalisation, scénario **Olivier Assayas**

Image **Denis Lenoir** Son **Michel Klochendler** Montage **Luc Barnier**

Production **IMA Films** Distribution **Euro media**

Avec **Virginie Ledoyen, Cyprien Fouquet, László Szabó, Jean-Pierre Darroussin, Dominique Faysse, Smaïl Mekki, Jackie Berroyer, Jean-Christophe Bouvet**

De *Désordre* à *Une nouvelle vie*, en passant par *L'Enfant de l'hiver* et *Paris s'éveille*, Olivier Assayas a imposé la noirceur de sa vision du monde. Depuis toujours, il parle des difficultés du rapport amoureux. Il filme une jeunesse désemparée qui ne cesse de flirter avec la mort. On connaît sa pudeur et sa douceur infinies. Ses adolescents semblent à peine effleurés par une caméra discrète et attentive. Et puis, il y a cette élégance naturelle, qui passerait pour du maniérisme si les personnages n'existaient avec autant de force. Cette fois, Assayas "compose" sur un thème donné : une fugue musicale qui raconte une fugue, celle de deux adolescents mal aimés, au début des années 70. [...] Christine et Gilles sont des enfants de divorcés, en pleine dérive. Au Prisu, ils volent. Au lycée, ils font du trafic. Christine est expédiée en centre psychiatrique. Elle s'évade. En quelques plans, Assayas plante son décor de banlieue parisienne et fait le portrait de deux familles éclatées. Scènes dures et sèches, tel cet interrogatoire de Christine par un policier ou cet étonnant face-à-face père-fils, qui tourne au dialogue de sourds. Plans rapides de Gilles lacérant les sièges d'un wagon de métro. Puis, le style change ; le dialogue se fait plus rare, comme si Assayas laissait soudain libres ses adolescents et filmait les courants qui amènent Christine et Gilles à se retrouver, au cours d'une fête nocturne, en pleine nature. C'est le grand moment musical du film. Non loin d'une ferme abandonnée, les jeunes ont allumé un feu géant autour duquel ils tournent en écoutant du rock. La musique jaillit, explosion brutale et cris de colère, poussés par Janis Joplin, Alice Cooper et Creedence Clearwater. La scène s'étire, semble ne jamais devoir finir. À l'aube monte un vibrant lamento, que chantait Nico dans *La Cicatrice intérieure*, de Philippe Garrel.

**Bernard Génin, Télérama**

20h30 > Avant-première



## APRÈS MAI

France, 2012, 122 min

Réalisation, scénario **Olivier Assayas**

Image **Éric Gautier** Son **Nicolas Cantin** Montage **Luc Barnier,**

**Mathilde Van de Moortel** Musique **Johnny Flynn, Amazing Blondel, Tangerine Dream...** Production, distribution **MK2**

Avec **Clément Métayer, Lola Créton, Nathan Rodrigue,**

**Mathias Renou, Hugo Conzelmann**

**Prix du scénario, Mostra de Venise 2012**

Suivant les pérégrinations d'une petite bande de lycéens de la banlieue de Paris en 1971 (et dont on reconnaîtra aisément en son protagoniste principal le double d'Assayas), le cinéaste parvient à brasser finement toute une époque, de la libération sexuelle aux conflits picrocholiens entre les diverses fractions de la gauche, de l'explosion du rock à l'avènement des drogues, des luttes ouvrières au rôle de l'art dans les transformations sociales, des jeans pattes d'eph' aux vélossolex, de la tension entre espoirs collectifs et ambitions individuelles à celle entre esthétique et politique. Épaulé par une troupe de jeunes acteurs tous impeccables, Assayas trouve la juste distance pour évoquer ce grand brassage avec précision, sans nostalgie sentimentale ni facile tentation ironique. Parsemant son film de judicieux extraits de livres et de films, il réussit tout : les séquences de charges de CRS, la scène du jeune couple qui s'aime encore mais n'ose pas se le dire, les dissensions politiques qui mènent doucement vers l'individualisme, les voyages et la pulsion internationaliste, les disputes père-fils... À la fois prolongement développé de *L'Eau froide* et contre-champ intime de *Carlos*, *Après mai* est une réussite totale, l'un des grands films sur la jeunesse et sur les années soixante-dix. **Serge Kaganski, Les Inrocks, 5 septembre 2012**

En présence du réalisateur et des comédiens (sous réserve)



# Samedi 10 novembre

## Invité d'honneur Gérard Mordillat /1

### Bibliographie sélective

#### FICTIONS

##### Vive la sociale ! Mazarine, 1981

C'est l'histoire de Maurice Decques, un Parisien de Ménilmontant, né du mélange détonnant d'un père communiste et d'une mère anarchiste. Depuis son enfance jusqu'à son mariage avec une violoncelliste hongroise, l'auteur dépeint une chronique d'un quartier populaire parisien, nourrie de portraits plus vrais que nature et attachants. Adapté au cinéma en 1983.



d'un jeune couple emporté dans le torrent de l'histoire contemporaine. Adapté en série télévisée en 2010.

##### L'Attraction universelle

Calmann-Lévy, 1990

Bijou vit dans le Nord, chez une nourrice, lorsqu'un jour ses parents viennent le reprendre : Ppa a trouvé du travail dans une raffinerie de pétrole près de l'Océan. Ppa, Mman et Bijou, qui n'avaient jamais vraiment vécu ensemble, s'installent chez les Lincoln, un couple âgé, hanté par la mort de leur fille. C'est un regard d'enfant sur le monde des adultes, un monde déchiré par l'amour et l'angoisse, guetté par la folie et l'obsession du crime. C'est aussi le désir d'une vie légère et pacifiée, légère comme la plume d'un oiseau, tachée de quelques gouttes de sang.

##### Béthanie Calmann-Lévy, 1996

Il dit qu'il s'appelle Coltrane, mais il ment. Elle dit qu'elle s'appelle Béthanie, que son nom sort des Évangiles, sans doute ment-elle, elle aussi. Elle peint des aquarelles, il enquête sur les blockhaus. Cet homme qui ment, cette femme qui ment, sont des prisonniers en permission, des voleurs, peut-être des assassins ? Ils n'ont qu'une nuit devant eux pour se raconter des histoires. Une nuit pour s'aimer, pour se faire sauter la tête. Une nuit pour s'avouer ce qui met leur vie en danger. Mais soudain leurs mensonges débordent la réalité.

##### Rue des Rigoles Calmann-Lévy, 2002

« Tu ferais mieux d'aller rue des Rigoles, il y a des Pompes beaucoup moins chères ! » Tel est le conseil donné à l'auteur par un copain, alors qu'il se met en devoir de préparer les osbèques de sa mère. Et c'est ainsi, entre le chagrin et l'éclat de rire, que les souvenirs surgissent. Des souvenirs qui ramènent Gérard Mordillat à l'Après-guerre, dans ce Paris populaire du XXe arrondissement où il grandit entre un père employé à la SNCF et une mère venue d'outre-Atlantique, professeur d'anglais à l'école Berlitz. Un Paris où survit le souvenir des Communards, où, dans les trente cinémas de quartier qui se trouvent entre Belleville et Ménilmontant, les premiers baisers dans la pénombre se confondent avec l'éveil d'une passion pour le 7e art.

##### Les Vivants et les Morts

Calmann-Lévy, 2005

Rudi et Dallas travaillent à la Kos, une usine de fibres plastiques. Le jour où l'usine ferme, c'est leur vie qui vole en éclats, alors que tout s'embrace autour d'eux. Cette épopée d'une cinquantaine de personnages est le roman d'amour

« Ce n'est pas un, deux, trois soleil ! mais un, deux, trois souvenirs... »

D'abord, Bertrand Tavernier qui raconte comment à la sortie du **Voyeur** de Michael Powell (**Pepping Tom**), ce film merveilleux a été démolé par la critique, ruinant sa carrière et celle de son réalisateur. Ensuite, Bertrand Tavernier toujours qui, après le décès de Christine Pascal – quand avec l'ACID nous avons organisé une projection de son film **Félicité** pour lui rendre hommage – nous rappelle qu'à l'instar du film de Michael Powell, **Félicité** avait été démolé par la critique incapable d'en voir les beautés et la grandeur.

Ce n'est pas tout.

La première fois où je suis allé au Festival de Cannes, à peine descendu du train, j'ai vu le cinéaste et metteur en scène de théâtre, Carmelo Bene, en smoking rose, débiter sa conférence de presse par un tonitruant : « La critique, c'est de la délation ! » jeté à la tête d'une centaine de journalistes venus l'interroger sur son **Hamlet de moins...**

Tous autant que nous sommes, nous sommes des spectateurs distraits. Les critiques peut-être plus que les autres, mais il est vain de les accabler en particulier, chacun d'entre nous pouvant être pris en flagrant délit d'aveuglement devant un film que l'on voit sans voir, qui nous échappe, qui nous dérange ou nous agresse et que l'on déteste pour le punir de sa singularité.

Mon film **Paddy** appartient à cette catégorie de films "non vus". Sorti un 14 juillet (!), il a aussi été démolé par des critiques pressés de partir en vacances qui, valises déjà faites, se sont dispensés à bon compte de voir ce qui se jouait sur l'écran. Mon film ne resta pas à l'affiche plus d'une semaine et vogue désormais dans l'éther où voguent les films qui ont connu ce sort malheureux. C'est le vaisseau fantôme de ma cinématographie. Pourtant les rares spectateurs qui ont eu l'audace de le voir, l'ont aimé : beaucoup, passionnément, parfois à la folie... Au point que j'ai songé à les réunir autour d'un repas où, à l'imitation d'un autre, nous serions une douzaine autour de la table.

Dans le théâtre yiddish, le Dibbouk, je suis toujours très sensible au passage où l'on s'interroge sur les vies qui n'ont pas été vécues, celles des enfants morts-nés, par exemple. Que deviennent-elles ? Sont-elles vécues par d'autres ou errent-elles dans les limbes ?

Ces questions valent pour les films comme **Le Voyeur**, **Félicité** ou **Paddy** qui demeurent dans un état qui n'est ni la vie (sur l'écran) ni la mort (sur les étagères). Peut-être nous hantent-ils et que c'est pour cela que lorsqu'ils réapparaissent soudain à la faveur d'un festival ou d'une soirée, cette apparition nous plonge ou dans l'effroi ou dans le ravissement. Ce sont des fantômes de films. Des spectres "condamnés à errer la nuit et le jour dans une prison de flammes" et venant soudain réclamer justice. **Paddy**, **Billy-Ze-Kick**, **Les Cinq Parties du monde**, **Les Sonnets de Shakespeare**, **Architruc** et **Le Grand Retournement** réunissent à Bobigny cette compagnie des spectres, ce cercle des films disparus, cette ronde où l'image et le mot s'appellent et se répondent dans le noir. Ce sont mes films de cœur. Je veux les placer sous la patronage du poète Roger Gilbert-Lecomte qui écrivait comme je pourrais l'écrire aujourd'hui :

« Vous vous trompez je ne suis pas celui qui monte  
Je suis l'autre toujours celui qu'on n'attend pas  
Ma face sous le masque rouge – gloire et honte –  
Tourne au vent que je veux pour seul guide à mes pas. »

Gérard Mordillat, septembre 2012



Billy-Ze-Kick



Le Grand Retournement

Connaît-on le Gérard Mordillat écrivain (**Vive la sociale !, À quoi pense Walter ?, L'Attraction universelle, Vichy-Menthe, Rue des Rigoles, Les Vivants et les Morts, Notre part des ténèbres...**) ? Connaît-on le Gérard Mordillat cinéaste (**Vive la sociale !, Billy-Ze-Kick, Fucking Fernand, Cher frangin, Paddy, La Forteresse assiégée...**) ? Ou le Gérard Mordillat complice de Jérôme Prieur qui dissèque les secrets de fabrication du Nouveau Testament (la série **Corpus Christi**) ?

Rencontre avec un homme engagé qui n'a pas sa langue dans sa poche.

Samedi 10 novembre à 14h

### BILLY-ZE-KICK

France, 1985, 95 min

Réalisation **Gérard Mordillat** Scénario **Gérard Mordillat** et **Gérard Guérin**, d'après le roman éponyme de **Jean Vautrin** Image **Jean Monsigny** Son **Guillaume Sciamia** Musique **Jean-Claude Petit** Production **Hamster Productions** Avec **Francis Perrin, Dominique Lavanant, Zabou Breitman, Michael Lonsdale, Yves Robert**

Zulie-Berthe aime les fleurs. Mais elle n'aime pas s'endormir. Son papa Chapeau, Roger Chapeau, doit, tous les soirs, lui raconter des histoires. Comme il est inspecteur de police, il invente pour elle les aventures de **Billy-Ze-Kick**, un tueur féroce. Pendant ce temps-là, sa maman, Juliette, s'imagine en cantatrice. La noce des voisins, c'est la joie pour tout le quartier. Mais voilà qu'en pleine fête, la mariée est abattue.

En présence du réalisateur et des comédiens

16h

### PADDY

France, 1999, 90 min

Réalisation **Gérard Mordillat** Scénario et dialogues **Gérard Mordillat** et **Jérôme Prieur**, d'après le roman **John Perkins** de **Henri Thomas** Musique **Jean-Claude Petit** Image **Laurent Barès** Son **Michel Vionnet** Montage **Sophie Rouffio** Production **Stephan Films** Avec **Marc Barbé, Julie Gayet, Julie Jezequel, Luc Thuiller, Florence Thomassin, Jacques Pater, Ariane Ascaride**

Au jeu des définitions, je dirais que **Paddy** est un film noir sans intrigue policière. Un film romantique moderne. Le romantisme est toujours noir, si l'on veut bien se souvenir que les romantiques avaient pour ambition d'abattre le vieux monde. C'est une histoire tragique entre Jean et Paddy. L'histoire d'un grand amour qui ne s'accomplit que dans la chute. Les personnages de **Paddy** ne vivent pas hors du monde. C'est assez rare dans le cinéma français pour le signaler : ce sont des ouvriers qualifiés, des techniciens dans un domaine de pointe, les lasers militaires. Ils sont jeunes et, pourtant, ne semblent avoir que très peu de temps devant eux. Ils foncent, animés d'une urgence inexplicable et rencontrent la mort à la vitesse d'une moto lancée à pleine allure. Peut-être à la vitesse de la lumière... **Gérard Mordillat**

En présence du réalisateur et des comédiens

18h

### CE QUE SAVAIT JENNIE

de **Gérard Mordillat**, éd. Calmann-Lévy, sept 2012

À 23 ans, Jennie n'a qu'un but dans la vie : réunir ses sœurs et son frère dispersés dans des familles d'accueil et un foyer afin de les emmener voir la mer depuis les falaises d'Étretat. Au cours de cette quête à travers la France, Jennie va rencontrer Quincy, un acteur qui ne veut plus l'être. Lui aussi est animé d'une volonté sans faille : venger le suicide de sa mère. Unis face au pire et portés par une détermination farouche, ces amants tragiques mettront tout en œuvre pour parvenir à leurs fins. Un récit incarné par une héroïne bouleversante et sublime, où l'espoir mène tout droit à la folie.

Signature du livre par Gérard Mordillat à « **A la librairie** », 23, boulevard Lénine, à Bobigny

21h > Avant-première

### LE GRAND RETOURNEMENT

France, 2012, 75 min

Réalisation, scénario **Gérard Mordillat** Image **François Catonné** Musique **Elliott Covrigaru, Yacine Azegagh** (arrangements) Production **Stephan Films** Avec **Jacques Weber, François Morel, Edouard Baer, Patrick Mille, Alain Pralon, Christine Murillo, Frank De La Personne, Antoine Bourseiller, Jacques Pater**

Adapté de la pièce de Frédéric Lordon sur la crise financière, un film entièrement joué en alexandrins ! Dramatique comme du Racine, drôle et enlevé à la Molière, irrévérencieux à la Marivaux, moral et humaniste comme du Voltaire. Voici une œuvre érudite à la charge du libéralisme galopant, du capitalisme hors-la-loi, filmé avec un humour sans bornes.

En présence du réalisateur, de Frédéric Lordon et des comédiens

précédé de

### LA DERNIÈRE CARAVANE

France, 2012, 15 min

Réalisation, scénario **Foued Mansour** Image **Reynald Capurro** Son **Xavier Piroëlle** Montage **Yanis Polinacci** Musique **Otis Taylor** Production **C'est à voir production** Distribution **Agence du court métrage** Avec **Christian Sinniger, Vincent Rottiers, Ahcene Nini, Laurent Maurel**

Sur un petit chantier perdu au milieu de nulle part, trois ouvriers reçoivent la visite impromptue, mais redoutée, d'un représentant de leur employeur.

Soirée organisée en partenariat avec Rue89 et Via le monde

# Dimanche 11 novembre Jeunesse. L'âge du possible

« Ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage, traversé çà et là par de brillants soleils »

Charles Baudelaire, *Les Fleurs du mal*

15h Avant-première Jeune public

## ERNEST ET CÉLESTINE

France, 2012, 79 min

Réalisation **Benjamin Renner, Vincent Patar et Stéphane Aubier**

Scénario **Daniel Pennac** Décors **Zaza et Zyk**

Montage **Fabienne Alvarez-Giro** Musique **Vincent Courtois**

Voix **Lambert Wilson, Pauline Brunner**

Production **La Parti Production** Distribution **StudioCanal**

**Cannes 2012, Quinzaine des réalisateurs**

**Ernest et Célestine** révèle le talent d'un nouveau cinéaste d'animation surdoué : Benjamin Renner. À l'origine, un classique de la littérature enfantine redevable à Gabrielle Vincent, une auteure (décédée en 2000) qui ne prenait pas les gamins pour idiots. Dans les albums de la série "Ernest et Célestine", elle racontait par petites touches impressionnistes l'amitié vitale entre un gros ours pataud et une petite souris malicieuse, et touchait en plein cœur sans jamais s'abandonner à la mièvrerie.

Pour mener à bien la délicate adaptation – a priori, l'univers ultra sensible et le trait singulier de Gabrielle Vincent se prêtent mal au cinéma, le producteur Didier Brunner a fait confiance à un débutant, Benjamin Renner, épaulé par l'écrivain Daniel Pennac au scénario. Le résultat est un enchantement. En mettant en scène la rencontre entre Ernest, un ours musicien peinant à joindre les deux bouts dans son monde conformiste, et Célestine, une souris orpheline abandonnant l'univers souterrain des rongeurs, le cinéaste signe une fable irrésistible où l'invention visuelle est au service des hilarants personnages et d'un récit qui ne souffre d'aucun temps mort. Un des meilleurs films d'animation réalisés ces dernières années en France. **Olivier De Bruyn, Rue89, 24 mai 2012**

Projection suivie d'un goûter



Ernest et Célestine



Vole comme un papillon

16h Avant-première

## VOLE COMME UN PAPILLON

France, 2012, 85 min

Réalisation, scénario **Jérôme Malhdé**

Image **Arnaud Carney** Son **Jean-Barthélémy Velay, Thomas Tymen, Milène Chave, Marie Averty** Montage **Giulia Rodino**

Musique **Julien Cocset** Production **Adéla Films**

Avec **Naim Ayad, Sabrina Ouazani, Kenzi Rehad, Max Gomis, Hammou Graïa, Sabrina Pakora**

Youssef vit dans une cité et vient de fêter ses 13 ans. Son meilleur ami, Ladj, est plongé dans le coma depuis peu. Quand Youssef apprend que le coupable n'est autre que son frère, il voit sa famille se déchirer sous ses yeux et tente de recoller les morceaux.

**Vole comme un papillon**, qui raconte la trajectoire de deux familles confrontées à un drame dont victime et coupable sont leurs propres enfants, n'est pas un énième film sur la banlieue. Jérôme Malhdé se distingue par sa propre vision artistique, il ne cherche pas à montrer une banlieue fantasmée, il veut la filmer de l'intérieur, au sein même des familles concernées. Son choix de réalisation à partir de différents supports (web cam, caméscope, téléphone portable...) affirme également sa singularité. Il montre comment aujourd'hui la violence circule et s'amplifie vite, comment, hélas, les jeunes n'ont plus besoin des adultes et des professionnels pour véhiculer des informations, et rendre eux-mêmes justice.

En présence du réalisateur Jérôme Malhdé, de Sabrina Ouazani et des comédiens

Précédé de

## JEU DE PRINTEMPS

France, 2011, 13 min

Réalisation **Collectif Tribudom** Son **Quentin Romanet**

Montage **Francesca Melani** Production, distribution **Le Collectif Tribudom**

La rumeur court au collège que Rania, une élève de troisième, sort avec un garçon qui n'habite pas la cité. Son frère Elyas n'entend pas rester sans réagir.

Séance organisée en partenariat avec la Mission Réussite solidaire



Jeu de printemps

# Lundi 12 novembre Invité d'honneur Gérard Mordillat /2

18h30

## LES SONNETS DE SHAKESPEARE

France, 1990, 60 min

Réalisation, scénario **Gérard Mordillat** Image **François Catonné**

Musique **Philippe Hersant** Production **La Sept**

Avec **André Wilms, Jorge Silva Melo**

J'ai abordé les *Sonnets de Shakespeare* avec une totale liberté d'esprit vis-à-vis du spectacle théâtral – Jourdeuil et Peyret ne sont pas conservateurs et je ne suis pas taxidermiste – avec le sentiment de recevoir, comme un cadeau, un texte unique, deux acteurs exceptionnels, des costumes, des décors et la totale liberté de prendre tout cela pour en faire un film. Avec aussi l'idée de relever le défi, de produire une œuvre personnelle à partir de l'œuvre de Jourdeuil et Peyret.

Je déteste le théâtre. Il fallait bien ça pour tenir le pari. Un cinéaste qui déteste le théâtre pour filmer le spectacle de deux metteurs en scène réputés infilmables ! En fait, j'ai découvert que, pour moi, le seul théâtre que je supportais était celui que je filmais.

Je ne voulais (ni ne pouvais) nier la théâtralité de ce que j'allais filmer. Aussi, je me suis donné comme contrainte de ne jamais sortir du théâtre mais de faire en sorte que, peu à peu, le texte s'arrache au théâtre pour n'être que cinéma. Une contrainte comparable à celle d'écrire un sonnet. Au théâtre, on parle pour une salle entière, au cinéma pour une caméra qui est parfois à 70 centimètres de vous. Ce rapport de distance induit immédiatement une interprétation différente. L'interprétation des *Sonnets* sur scène avait sa vérité, celle du cinéma a la sienne ; elles ne sont pas comparables. Simplement je voulais que le cinéma serve toujours les acteurs, que ma mise en scène ne prenne jamais le pas sur leur interprétation qui, à mon avis, grâce à leurs expériences sur scène, est prodigieuse. Pour moi, faire *Les Sonnets*, c'était avant tout faire un film à la gloire de deux acteurs : Jorge Silva Melo et André Wilms. Tout ce que je tournais devait les servir. **Gérard Mordillat**

## ARCHITRUC

France, 1996, 46 min

Réalisation, scénario **Gérard Mordillat** Production **AGAT Films & cie**

Avec **Roland Bertin, Jean-Luc Bideau, Michel Robiner, Ariane Ascaride**

Dans *Architruc* de Robert Pinget, il y a un roi, son ministre Baga et un cuisinier épisodique. Le roi joue au roi, le ministre au ministre et à bien d'autres choses ; quant au cuisinier, faute de faire à manger, il fait des annonces. Qui sont ces hommes ? Le texte ne nous le dit pas. Il dit seulement qu'ils ne sont pas ce qu'ils disent. Qu'eux-mêmes ignorent. Je veux les filmer comme les soldats perdus d'une guerre. Ils jouent effaçant la réalité cruelle sous leur présent de fantaisie. Ils rusent avec la mort ; celle des autres – des "sujets", des absents, des disparus, mais aussi avec la leur, l'un étant toujours le miroir mortel de l'autre.

**Gérard Mordillat**

En présence du réalisateur et des comédiens

21h > Avant-première

## LES CINQ PARTIES DU MONDE

France, 2011, 90 min

Réalisation, scénario **Gérard Mordillat** d'après son roman

*Vichy-Menthe*

Image **François Catonné** Son **Dominique Davy** Montage **Marie**

**Quinton** Musique **Thomas Enhco** Production **Archipel 33**

avec **Franck Falise, Franck De La Personne, Marc Barbé, Florence**

**Thomassin, Marie Denarnaud, Marie Kremer, Kea Kaino**

**FIPA d'Or de la fiction et FIPA d'Or de la meilleure musique**

**originale 2012**

Une œuvre au mode de narration audacieux sur une histoire de marins, située en 1969 à Toulon. L'aîné, sur le point d'en terminer avec la navale, veut, contre l'avis d'un de ses supérieurs, montrer le monde à un jeune mousse. Direction le bordel, sa vie, ses personnages et ses secrets. « C'est une œuvre inclassable, un poème cinématographique », a déclaré la présidente du jury fiction, Nina Companeez, en lui remettant le Fipa d'Or.

Pour cette fable poétique et noire sur l'amour et la mort, Gérard Mordillat cite un poète méconnu, Roger Gilbert-Lecomte (1907-1943), créateur de la revue *Le Grand Jeu*, qui écrivait que « celui qui voit son double en face, doit mourir. C'est un vers qui pourrait servir d'exergue à ce film », explique-t-il.

En présence du réalisateur et des comédiens



Architruc



Les Cinq Parties du monde

# Mardi 13 novembre Jeunesse d'ailleurs

« Nos jeunes aiment le luxe, ont de mauvaises manières, se moquent de l'autorité et n'ont aucun respect pour l'âge. À notre époque, les enfants sont des tyrans » **Socrate**

18h30 > Soirée colombienne

## LA PLAYA D.C.

Colombie, France, Mexique, 2012, 90 min

Réalisation, scénario **Juan Andrés Arango**

Image **Nicolas Cannicconi** Son **Marcio Cámara, Isabel Torres**  
Montage **Felipe Guerrero** Musique **Erick Bongcam, Jacobo Vélez, Ivan Benavides, Flaco Flow et Melanina, Choquibtown**  
Production **Burning Blue, Séptima Films** Distribution **JourzFête**  
Avec **Luis Carlos Guevara, James Solís, Andrés Murillo**  
**Un certain regard, Cannes 2012**

Tomás Diaz vit avec sa mère, son beau-père blanc et leur petite fille dans un appartement modeste mais propre de La Playa D.C., quartier noir de Bogotá. Son frère aîné, Chaco, vient de réapparaître en ville et son cadet, Jairo, rentre enfin après trois mois d'absence à traîner dans les rues. Parce qu'on met dehors son frère, Tomás quitte la maison.

On va suivre la longue marche dans la ville de ce grand garçon mince dont le beau visage laisse transparaitre l'intensité de la vie intérieure. Sur les traces du petit frère, pour tenter de le sortir de l'engrenage de la drogue. Avec l'aide de Chaco. Sans jamais verser dans le misérabilisme, le manichéisme ou la violence, le film porte un regard tendre sur ces jeunes, victimes indirectes de la violence politique et de la pauvreté, qui tentent de survivre aux traumatismes chacun à leur manière, en essayant de ne pas renoncer à leurs rêves.

**Nadine Labouz, Académie de Nice, Memento Cannes, 24 mai 2012**

Film présenté par **Thierry Lenouvel**, co-producteur, **Ciné-Sud Promotion** en partenariat avec **Via le monde**

Précédé de

## UN JUEGO DE NIÑOS

France, Colombie, 2012, 18 min

Réalisation, scénario **Jacques Toulemonde Vidal**

Image **Paulo Pérez** Son **Miller Castro** Montage **Jonathan Palomar**  
Musique **AtomicKids, Carinito Zakre-Nieto** Production **Noodles**  
Production, Janus Films Distribution **Cinemas 93**  
Avec **Henry Moises Gonzales, Sergio Carvajal, Amel Restrepo**  
**Festival international du court métrage de Clermont-Ferrand 2011, Prix ACSÉ**

Court métrage présenté cette année dans le dispositif **Collèges au cinéma**, en Seine-Saint-Denis, coordonné par **Cinemas 93**

Pablo, un adolescent issu de la bourgeoisie bogotaine, est agressé par Leo, un jeune homme à peine plus vieux que lui, de condition défavorisée. Pour sauver sa vie, Pablo emmène Leo chez son meilleur ami : Federico. C'est là que débute un étrange huis clos, filmé en caméra à l'épaule, au plus près des visages, entre trois personnages issus de milieux opposés qui se découvrent des goûts, des envies, des problèmes communs.

Séance organisée en partenariat avec **Cinemas 93** et **Arcadi**

20h30 > Avant-première

## LES CHEVAUX DE DIEU

Maroc, 2012, 115 min, VOSTF

Réalisation **Nabil Ayouch** Scénario **Jamal Belmahi**

Image **Hichame Alaouie** Son **Zacharie Naciri, Eric Lsachet**

Montage **Damien Keyeux** Musique **Malvina Meinier**

Production **Les films du Nouveau Monde, Ali N' Productions**

Distribution **Stone Angels** Avec **Abdelhakim Rachid, Abdelilah Rachid**  
**Festival de Cannes, Un certain regard, Prix François Chalais 2012**

Il y a quelques années, Nabil Ayouch nous promenait dans les champs de gravats de Sidi Moumen, une banlieue de Casablanca où, à 360°, la vue n'était qu'un concentré de désespoir. C'était l'aube des années 2000, il venait d'y tourner **Ali Zaoua**, une fiction sur (et avec) les enfants errants dont le seul terrain d'aventures était les ruelles crevées et la carcasse d'une cimenterie abandonnée et il ne se doutait pas qu'il y reviendrait, une dizaine d'années plus tard, pour raconter l'histoire de jeunes du quartier qui se transformèrent en "fous de Dieu" et se firent sauter dans les attentats de Casablanca (41 victimes) en 2003. L'ancrage du cinéaste dans l'impressionnant décor des bidonvilles de Sidi Moumen est l'atout maître des **Chevaux de Dieu** qui s'attache à suivre, pas à pas, le cheminement de jeunes "oubliés" vers la foi radicale et le terrorisme. Nabil Ayouch connaît parfaitement la topographie des lieux, les dédales de pierre et de tôle, les déserts de terre brûlée, ce paysage de misère anarchique qui est de Casablanca sans en être. Le cinéaste connaît aussi les gens du quartier, il a pu s'y installer pour tourner, et son film est interprété par des acteurs non professionnels, deux frères notamment, qui lui insufflent un naturel saisissant.

**Laurent Rigoulet, Télérama.fr, 19 mai 2012**

Suivi d'un débat avec **Gilles Kepel**, en partenariat avec **Africultures**



# Mercredi 14 novembre Jeunesse émancipatrice

« Ce n'est pas la révolte en elle-même qui est noble, mais ce qu'elle exige » **Albert Camus, L'Homme révolté**

20h > Avant-première

## LES INVISIBLES

France, 2012, 115 min

Réalisation **Sébastien Lifshitz** Image **Antoine Parouty**

Son **Philippe Mouisset, Yolande De Carsin, Alexandre Widmer**

Montage **Tina Baz, Pauline Gaillard** Production **Zadig Films**

Distribution **Ad Vitam Sélection officielle Cannes 2012**

Nés entre les deux guerres, ils sont homosexuels. Et témoignent avec honnêteté, humour et verveur devant la caméra de Sébastien Lifshitz. Le titre, **Les Invisibles**, prend un triple sens. Il désigne à la fois ceux qu'une société, pour laquelle ils faisaient scandale, refusa de voir pendant si longtemps. Ceux qui s'appliquèrent à taire leur préférence sexuelle, donc à devenir transparents. Mais aussi ceux, qu'à leur âge, on ne remarque plus. Le film, majoritairement ancré dans une nature élégiaque puisque tout est ici affaire de nature, commence avec l'éclosion d'un oiseau. La métaphore résume l'esprit du documentaire où les intervenants racontent leur (re)naissance. Ils furent parfois mariés à une personne de l'autre sexe, ils bousillèrent leur jeunesse dans le déni, ils endurèrent licenciements de leur entreprise ou exclusion du PC, ils furent parfois ce qu'ils croyaient être leurs "démons", qui, partout, les rattrapèrent, jusqu'en Afrique ou en Terre Adélie.

**Les Invisibles** dit leur courage (s'habiller en "folle" aux Assedic), leur tendresse (visiter une chapelle où, à 80 ans bien tassés, on pourrait peut-être se marier), et – bien entendu – leurs combats que Mai 68 accompagna et éclaira. Le plus marquant dans ce film nostalgique sur la stigmatisation, la rébellion et la vieillesse, tient à la rigueur, l'empathie et la lumière avec laquelle Lifshitz regarde ceux qui refusèrent les chaînes de la conformité. Ces "invisibles-là" prennent enfin toute leur place au cinéma. **Lucie Calet, CinéObs, 21 mai 2012**

Suivi d'un débat avec le réalisateur **Sébastien Lifshitz** et **Thérèse Clerc**



À l'occasion des 40 ans du procès de Bobigny et de l'inauguration de la rue Gisèle-Halimi

19h30 Rencontre avec **Gisèle Halimi, avocate**

Parmi les événements contemporains qui ont marqué l'histoire de la ville de Bobigny, le procès de Marie-Claire en octobre et novembre 1972 mérite d'être rappelé tant il a constitué une étape décisive dans la marche vers la dépénalisation de l'avortement et pour les droits des femmes. Marie-Claire était une mineure jugée pour avoir avorté illégalement après avoir été violée. Défendue par l'avocate Gisèle Halimi et soutenue par les associations féministes, son procès devint une véritable tribune où purent s'exprimer publiquement les revendications des femmes à disposer librement de leur corps.

Le 17 janvier 1975, le parlement adoptait la loi dite "Veil", du nom de la ministre de la Santé de l'époque, Simone Veil, légalisant les interruptions volontaires de grossesse (IVG).

20h30

## LE PROCÈS DE BOBIGNY

France, 2005, 68 min

Réalisation **François Luciani** Scénario **Christiane Spiero, Catherine**

**Moinot** Image **Jonny Semeco** Son **Philippe Lecocq**

Montage **Nicolas Barachin** Musique **Jean-Marie Sénia**

Production, distribution **Mascaret Films**

Avec **Sandrine Bonnaire, Anouk Grinberg, Juliette Lamboley,**

**Tom Novembre, Marie Bunel**

En 1972, à Bobigny, Martine, employée de la RATP, aide sa fille à interrompre sa grossesse à la suite d'un viol. Dénoncées, elles sont inculpées et vont être jugées. Grâce à un livre emprunté à la bibliothèque de son entreprise, Martine s'adresse à la seule avocate dont elle connaisse le nom, Gisèle Halimi. L'avocate se propose, avec l'accord de Martine, de faire de ce procès une affaire exemplaire pour dénoncer cette injustice faite aux femmes. L'affaire se transforme en événement national et un grand mouvement d'opinion publique mène à un non-lieu pour sa fille, Martine restant inculpée. Elle devra de nouveau affronter les juges pour faire reconnaître que la loi punissant l'interruption de grossesse comme un crime doit être amendée.

Précédé de

## LEÇONS DE CONDUITES

Belgique, France, 2012, 15 min

Réalisation **Élodie Lélou** Image **Tristan Galand** Son **Félix Blume**

Montage **Diana Dolce** Musique **Romuald Ballet-Baz**

Production, distribution **SPRL Fontana**

Avec **Pauline Etienne, Bella Wajnberg, Benoît Van Look**

Marion, jeune fille de 17 ans, se voit obligée d'emmener à sa leçon de conduite sa grand-mère, bavarde comme une pie et difficile à gérer en public. La situation se corse quand elle découvre, quelques minutes avant son cours, qu'elle est enceinte.

# Jeudi 15 novembre Jeunesse révolutionnaire

« L'argile fondamentale de notre œuvre est la jeunesse. Nous y déposons tous nos espoirs et nous la préparons à prendre le drapeau de nos mains » **Ernesto Che Guevara**

## À l'occasion de l'inauguration de la rue des Républicains espagnols

### 18h30 > LE CAFÉ DES SAVOIRS : LA GUERRE D'ESPAGNE

Le projet de conférences balbyniennes « **Café des savoirs** » a pour objectif l'éducation populaire. Il s'inscrit dans le cadre d'un cycle régulier de conférences sur les thèmes les plus divers en lien avec les préoccupations politiques que fournit l'actualité.

Retour sur la guerre civile espagnole. Après la proclamation de la IIe République en 1931 et la victoire électorale du *Frente Popular*, le soulèvement militaire et civil du camp nationaliste éclata le 18 juillet 1936. Préparé de longue date, il fut néanmoins mis partiellement en échec et déboucha sur une guerre civile longue et meurtrière. Le conflit prit aussi la forme, dans certains territoires sous contrôle républicain, d'une révolution sociale originale qui aboutit à la collectivisation des terres et des usines, et expérimenta différentes sortes d'organisations de type socialiste. Elle s'acheva en avril 1939 par la défaite des Républicains et l'établissement de la dictature de Francisco Franco, qui conserva le pouvoir absolu jusqu'à sa mort en 1975.

**Intervenants** : **Geneviève Dreyfus-Armand**, historienne, directrice de la bibliothèque de documentation internationale contemporaine, vice-présidente de l'association "Présence de Manuel Azaña", le réalisateur **Henri Belin** et **Suzana Arbizu**.

En partenariat avec la Ville de Bobigny

### 20h30 > Avant-première NE PAS S'AVOUEUR VAINCU

France, 2011, 99 min

Réalisation, scénario, image, son **Henri Belin, Susana Arbizu**  
Montage **Mauricio Hernández** Production **Jemappes Prod**  
Avec **Daniel Serrano, Emilio Silva, Acacia Condes, Emilio Sales Almazán, Ludivina García Arias, Eladio Martín**

Nés sous le franquisme, à la fin des années 60, nos années de jeunesse et de formation ont coïncidé avec l'enthousiasme que connut l'Espagne après la mort de Franco, notamment sur le plan de la libération politique et des mœurs. Elles font de nous, d'une certaine manière, des enfants de la transition démocratique et ce, pour le meilleur et pour le pire. Car, assez rapidement, cette euphorie des premières années de la démocratie se mua en désenchantement. Il fallut en effet accepter toute une série de compromis véhiculés, non seulement par le pouvoir politique en place, mais également par l'opposition de gauche constituée des forces de l'anti-franquisme.

Lorsque nous rencontrons Daniel Serrano à Paris, à l'automne 2008, la découverte du combat de cet homme âgé de 90 ans, au cœur des contradictions de l'Espagne contemporaine, réactive également en nous des tabous plus personnels qui nous font prendre conscience de la banalisation sociale de l'oubli. Nos histoires familiales ont en effet été traversées, comme tant d'autres, par le conflit de la guerre civile : des histoires morcelées, partielles, tuées voire non racontées, mais sur lesquelles nous ne nous sommes jamais vraiment interrogés à l'âge adulte, remontent à la surface. Nous prenons alors conscience qu'en intégrant cet interdit collectif portant sur le passé, c'est en quelque sorte une part de nous-mêmes que nous avons oubliée.

Si notre choix se porte sur le cas de Daniel Serrano, c'est non seulement



parce qu'il joue ce rôle de déclencheur d'un nécessaire travail d'anamnèse personnel, mais aussi parce que cette mémoire de l'histoire occultée ou niée est avant tout pour lui, vecteur de vie. C'est là l'un des enjeux majeurs de ce film : dresser le portrait d'un résistant de la mémoire, d'un homme qui lutte de manière obstinée et sans relâche contre l'oubli et le temps qui passe, mais dont le combat n'est pas appelé à rester lettre morte. Car par définition, cette lutte au seuil de la vie pose la question de la transmission. Résistant mais également passeur, Daniel transmet indirectement le flambeau aux nouvelles générations : celles qu'incarne son jeune double, Emilio Silva. Les méthodes ne sont pas forcément les mêmes : Emilio est dans l'action associative et collective menée sur le terrain politique tandis que Daniel, exilé, loin de son pays, las d'attendre une réparation qui n'arrive pas, agit seul et de façon isolée. L'un et l'autre se rejoignent pourtant dans leurs objectifs et partagent la même rage et le même sentiment d'injustice.

Marginale par définition, cette mémoire flouée se déploie dans un espace doublement périphérique au regard de la réalité espagnole : l'espace de l'exil français bien sûr, mais surtout l'espace de la banlieue du 93 où réside Daniel Serrano. Espace de relégation s'il en est, la banlieue, en tant qu'espace d'invisibilisation sociale, s'impose naturellement comme le cadre symbolique de l'autre histoire. Cet espace peuplé de terrains vagues et de zones d'ombres, est montré dans le film en tant que métaphore topographique de la mémoire, habité par un discours marginalisé et presque caché.

Le film assume donc une dimension clairement politique. Car au-delà des fantômes de ces morts que l'on refuse de regarder en face, c'est bien le fantôme d'une certaine idée de la gauche qui se manifeste au regard de ce qu'elle est devenue aujourd'hui. Alors que celle-ci refuse de s'assumer pleinement, d'être ce qu'elle devrait être et de rêver, nos deux personnages – Don Quichotte modernes – incarnent chacun à leur façon la survivance de l'utopie.

En présence des réalisateurs Henri Belin et Susana Arbizu

# Vendredi 16 novembre : soirée de clôture Jeunesse. L'âge du possible

« La jeunesse c'est se révolter contre tout » **Carlos Molina, La Jeunesse**

### 18h30 > Avant-première MON RETOUR À L'USINE

France, 2011, 22 min

Réalisation, scénario **Julien Hogert** Image **Sophie Patalano**  
Son **Elliot Hemery, Héloïse Turlot** Montage **Julien Hogert, Sophie Patalano** Production, distribution **École nationale supérieure Louis Lumière**

Mon premier boulot d'été, c'était soudeur dans cette usine. J'avais 17 ans, et je venais de passer le bac. Moi qui avais entendu parler d'usines toute mon enfance, voilà, j'y étais : l'achèvement de ma vie de fils d'ouvrier. Heureusement, je ne suis resté que deux mois. Après j'ai dit tchao à mes collègues et je me suis sauvé pour faire des études... Est-ce que je devais m'en sentir coupable ? Qu'est-ce qui faisait que moi je pouvais partir et pas eux ? En fait, j'aurais bien voulu sauver la classe ouvrière... Bon, à la place de ça, j'ai décidé de revenir à l'usine, pour faire une sculpture et retrouver les ouvriers avec lesquels j'avais travaillé quatre ans auparavant... **Julien Hogert**

En présence du réalisateur

### Suivi de



### L'ÂGE ADULTE

Belgique, France, 2012, 56 min

Réalisation, image **Ève Duchemin**  
Son **Gilles Cabau, Jean-François Levillain, Aline Gavroy**  
Montage **Joachim Thôme** Musique **Dez Mona, FEADZ, K. Sparks and Nova, Jonay, Kelee Maize** Production **Arte France, Les Films Grain de Sable**, Distribution **Andana Films**

**Festival Visions du réel Nyon 2012, Prix George Foundation pour le moyen métrage le plus innovant de la compétition internationale**

Marseille. Sabrina et son ancien amoureux partagent une vieille maison dans la colline. Ils sont jeunes et ils sont au chômage. Entre le port et la banlieue, ils essaient de survivre, acceptant des boulots occasionnels. Lui travaille à la rénovation de l'immeuble duquel ils seront tôt ou tard expulsés, ou bien, suspendu à un harnais de sécurité, il nettoie les vitres des grands buildings du centre-ville. Elle suit une formation d'infirmière. En même temps, pendant la journée, elle achète des accessoires pour un autre travail. Parce que la nuit, Sabrina devient Sarah, strip-teaseuse dans un night-club pour se payer ses études. Elle a 22 ans et, comme une équilibriste, elle marche sur une corde tendue, dans le vide d'une existence précaire. La cinéaste, qui entretient avec eux un rapport de confiance et de respect, les accompagne dans leur parcours. Mais sa caméra ne se limite pas à un travail d'observation. Elle instaure un dialogue, qui voudrait ouvrir les portes à l'espoir. Elle aussi est jeune. Avec ses personnages, elle se demande : "C'est quoi devenir adulte ?".

**Luciano Barisoni, Visions du réel, 2012**

### 20h30 > Avant-première



### HORS LES MURS

Belgique-Canada-France, 2012, 108 min

Réalisation, scénario **David Lambert**  
Image **Matthieu Poirot Delpech** Son **Jean-Sébastien Roy, Quentin Collette, Benoît Biral, Patrick Hubart** Montage **Hélène Girard**  
Production **Frakas Productions, Boreal Films, Les Productions Balthazar** Distribution **Epicentre Films**  
Avec **Guillaume Guix, Matila Malliarakis, Mélissa Désormeaux Poulin, David Salles**

**Semaine de la critique, Cannes 2012, Prix du grand rail d'or, coup de cœur du public.**

Un film gay avec son lot de clichés ? Pas du tout ! Bien sûr, Ilir (Guillaume Guix, viril, tendre, impressionnant) et Paulo (Matila Malliarakis) se rencontrent, s'aiment (l'un s'impose à l'autre qui ne le veut pas, puis, soudain, s'enflamme...). Rien que de très banal, en apparence... Mais David Lambert surprend par l'audace de certaines scènes : il filme un post-69, par exemple, et en fait un moment étonnant de drôlerie et de sensualité mêlées... Et puis, il divise son film en trois parties qu'on pourrait intituler "Le Départ", "L'Absence" et "Le Retour".

Exactement comme dans **Les Parapluies de Cherbourg**... Voilà ce qu'a tenté – et réussi – le jeune cinéaste : un mélo désenchanté à la Jacques Demy. Les amants ne chantent pas, mais ils sont tous deux musiciens – ce qui n'est évidemment pas un hasard. Et quand ils se retrouvent pour mieux se quitter (le plus jeune, comme Geneviève dans **Les Parapluies**... s'en va vers un homme plus âgé et plus protecteur), on éprouve cette drôle de mélancolie que suscitent toujours les amours gâchées... De plus, imaginer Guillaume Guix en Nino Castelnuovo et Matila Malliarakis en Catherine Deneuve 2012 pare l'émotion d'un zeste de plaisir pervers... **Pierre Murat, Télérama, 21 mai 2012**

En présence du réalisateur et des comédiens

Projection suivie d'un cocktail

### Précédé de

### SPASIBO

**2012, 13 min** Réalisation **Anaïs Sartini** Production **Waa Films**  
Clément, un comédien français, se rend à Saint-Petersbourg pour participer à un festival de films. Là-bas, personne ne peut le voir, ni l'entendre. Clément a disparu. Il va rencontrer Andreï, un homosexuel russe qui vit la même chose que lui. **Spasibo** a été écrit suite à la censure lors du Festival du court-métrage de Saint-Petersbourg en mars 2012 d'un premier court-métrage d'Anaïs Sartini, mettant en scène des homosexuels.

Mercredi 14 novembre à 14h30  
Rencontre avec le cinéaste **Christophe Sahr**

## VOIE RAPIDE

France, 2012, 90 min  
Réalisation **Christophe Sahr**  
Image **Julien Poupard** Son **Benjamin Laurent**  
Musique **Martin Wheeler** Montage **Isabelle Poudevigne**  
Production **Sésame Films** Distribution **Epicentre Films**  
Avec **Johan Libéreau, Christa Théret, Isabelle Candelier, Guillaume Saurrel**  
À partir de 16 ans

Le tuning, la vitesse, la route : c'est toute la vie d'Alex, 25 ans, rivé au volant de sa Honda Civic customisée. Une passion exclusive, avec ses rites et ses codes, sans vraie place pour sa copine Rachel et leur petite fille. Une nuit, sur la voie rapide, c'est l'accident...  
« La fascination pour la vitesse, l'amour fétichiste de la carlingue, au grand désespoir de sa compagne, Alex ne pense et ne vit que pour son terrible engin. Et une nuit, sur une voie rapide, le héros au volant tue un jeune type de son âge. Alex n'en dit rien à personne et tente de survivre avec, sur ses frêles épaules de petite frappe, le poids écrasant de la culpabilité et du remords... Quelque part entre chronique sociale âpre et film noir paranoïaque, Christophe Sahr s'autorise d'audacieux zigzags et évite avec élégance les sorties de route bêtement spectaculaires. **Voie rapide**, sans jamais recourir aux explications de texte, rend compte par la seule inspiration nerveuse de sa mise en scène des tourments, contradictions et frustrations qui rongent ses beaux personnages (Johan Libéreau et Christa Théret, remarquables). Intense, troublant, ce premier film s'impose sans problème comme la révélation française de la saison. »  
Source : Evène



Voie rapide

### Précédé de

#### Autoportraits

Le Festival *Résonances*, qui consacre cette édition à la jeunesse, a proposé aux jeunes de l'hôpital de jour d'Avicenne, leur autoportrait filmé avec leur téléphone portable.

Atelier mis en place en partenariat avec Passeurs d'images/Arcadi

Mardi 13 novembre à 18h30  
Jeunesse d'ailleurs... Soirée colombienne

## LA PLAYA D.C.

Colombie, France, Mexique, 2012, 90 min  
Réalisation, scénario **Juan Andrés Arango**  
Image **Nicolas Canniccioni** Son **Marcio Cámara, Isabel Torres**  
Montage **Felipe Guerrero** Production **Burning Blue, Séptima Films**  
Distribution **JourzFête**  
Avec **Luis Carlos Guevara, James Solís, Andrés Murillo**  
Un certain regard, Cannes 2012  
À partir de 14 ans

Jeune Afro-colombien, Tomás a quitté avec sa famille son village pour le quartier de "La Playa" à Bogotá, ville traditionnellement blanche. Mais le jeune homme ne s'entend pas du tout avec son beau-père et est chassé de la maison familiale, livré à lui-même et à la ville, comme ses deux autres frères. Il se découvre une passion pour la coiffure par tondeuse, héritage historique des esclaves qui traçaient sur les cheveux des enfants les routes qui leur permettaient de s'échapper. Tomás voit dans l'apprentissage de cet art un pas vers son indépendance.

En présence de **Thierry Lenouvel**, co-producteur, Ciné-Sud Promotion

### Précédé de



Un Juego de niños

## UN JUEGO DE NIÑOS

France, Colombie, 2012, 18 min  
Réalisation, scénario **Jacques Toulemonde Vidal**  
Image **Paulo Pérez** Son **Miller Castro** Production **Noodles**  
Production, Janus Films Distribution **Cinemas 93**  
Avec **Henry Moises Gonzales, Sergio Carvajal, Amel Restrepo**  
Festival international du court métrage de Clermont-Ferrand 2011, Prix ACSÉ

Court métrage présenté cette année dans le dispositif Collèges au cinéma, en Seine-Saint-Denis, coordonné par Cinémas 93

Pablo, un adolescent issu de la bourgeoisie bogotaine, est agressé par Leo, un jeune homme à peine plus vieux que lui, de condition défavorisée. Pour sauver sa vie, Pablo emmène Leo chez son meilleur ami : Federico. C'est là que débute un étrange huis clos, filmé en caméra à l'épaule, au plus près des visages, entre trois personnages issus de milieux opposés qui se découvrent des goûts, des envies, des problèmes communs.

Séance organisée en partenariat avec Cinémas 93 et Arcadi

Dimanche 11 novembre à 15h  
Avant-première exceptionnelle !

## ERNEST ET CÉLESTINE

France, 2012, 79 min  
Réalisation **Benjamin Renner, Vincent Patar et Stéphane Aubier**  
Scénario **Daniel Pennac** Décors **Zaza et Zyk**  
Montage **Fabienne Alvarez-Giro** Musique **Vincent Courtois**  
Voix **Lambert Wilson, Pauline Brunner** Production **La Parti Production** Distribution **StudioCanal**  
Cannes 2012, Quinzaine des réalisateurs  
À partir de 5 ans

Dans le monde conventionnel des ours, il est mal vu de se lier d'amitié avec une souris. Et pourtant, Ernest, gros ours marginal, clown et musicien, va accueillir chez lui Célestine, une petite souris qui ne veut pas devenir dentiste ! Célestine mesure quelques centimètres, elle a fui le monde souterrain des rongeurs, adore la peinture et n'a pas sa langue dans sa poche. Ernest est un gros ours solitaire et glouton ! Mais voilà, si deux êtres si différents peuvent être amis, il n'est pas facile de le faire accepter à tout le monde. Les aventures cinématographiques d'Ernest et Célestine sont inspirées des livres de leur créatrice, Gabrielle Vincent. Si les albums d'Ernest et Célestine s'adressent plutôt aux tout-petits, leurs aventures cinématographiques (mises en images par les réalisateurs du délinant **Panique au village**) touchent tous les âges et sont d'une grande liberté de ton.

Projection suivie d'un goûter

### Coup de cœur pour les scolaires



Summertime

## SUMMERTIME

États-Unis, 2011, 73 min  
Réalisation **Matthew Gordon** Image **Jeffrey Waldron**  
Musique **Animal Collective** Montage **Kevin Abrams, Brandon Boyd**  
Production **Matthew Gordon** Distribution **KMBO**  
Avec **William Ruffin, John Alex Nunnery, Patrick Rutherford**  
Prix du jury, Festival du cinéma américain de Deauville 2011  
À partir de 12 ans

Robbie, un adolescent de 14 ans, nourrit secrètement l'espoir de réunir la famille qu'il n'a jamais connue. Délaissé par sa mère et de père inconnu, il veille au quotidien sur Fess, son jeune demi-frère. Ensemble, ils passent le temps en traînant entre les champs de coton ensoleillés et le distributeur de sodas de la vieille station-essence de leur petite ville du Mississippi. Un jour, leur grand frère Lucas est de retour à la maison. Le rêve de Robbie de reconstruire une famille se dessine enfin... Ce drame sobre et sans chichis, interprété par des comédiens non-professionnels, est sans doute ce qu'on a vu de plus sensible et subtil depuis longtemps sur l'adolescence.

Mercredi 14 novembre à 14h15  
Un après-midi avec **Michel Ocelot**

**Michel Ocelot** est auteur, réalisateur, dessinateur et animateur ! C'est un conteur intarissable dont les histoires se destinent essentiellement aux enfants. En 1998, le grand public découvre son travail avec **Kirikou et la sorcière**. Michel Ocelot est l'auteur de nombreux trésors : **Princes et Princesses, Azur et Asmar, Kirikou et les bêtes sauvages, Les Contes de la nuit**. Nous vous proposons de passer une journée en sa compagnie, mercredi 14 novembre à 14h15, autour de la projection de **Kirikou et les hommes et les femmes**, le troisième opus des aventures du petit garçon vaillant ! La projection sera suivie d'une séance de dédicaces des albums de Michel Ocelot, grâce à "A la librairie" de Bobigny.



Kirikou et les hommes et les femmes

## KIRIKOU ET LES HOMMES ET LES FEMMES

France, 2012, 88 min  
Réalisation **Michel Ocelot**  
Image **Michel Ocelot** Son **Philippe Brun** Montage **Patrick Ducret**  
Musique **Thibault Agyeman** Voix **Romann Berrux, Awa Sène Sarr**  
Production **Les Armateurs** Distribution **StudioCanal**  
À partir de 4 ans

Le grand-père nous accueille dans sa grotte bleue, pour de nouvelles confidences. Il restait encore de beaux souvenirs de l'enfance de Kirikou à évoquer ! Il raconte comment Kirikou est venu au secours de la femme forte, dont le toit de la case avait été détruit par Karaba. Il nous apprend par quelle astuce le petit héros a retrouvé le vieux grincheux, puis comment une griotte menacée par la sorcière a finalement pu transmettre son savoir aux habitants du village. Un conte envoûtant pour toute la famille.

Projection suivie d'une rencontre, d'un goûter et d'une dédicace

Tous les films du festival sont disponibles en séances scolaires sur réservations auprès d'Émilie Desruelle, responsable jeune public, au 01 41 60 12 31 ou emilie.desruelle@magic-cinema.fr



**TÊTU** VOTRE PARTENAIRE CULTUREL

Et sur votre iPad.

Available on the App Store



**CONSULT ACTION  
POUR BOBIGNY**  
SEPT 2012 > JANV 2013

**NOTRE NOUVEAU HORS-SÉRIE**

Je souhaite recevoir le hors-série **DES JOURNALISTES ET DES COMBATS**, au prix de 5 € + 1 € de frais de port (valable uniquement pour la France métropolitaine) par exemplaire, soit : 6 € x ..... = ..... euros.

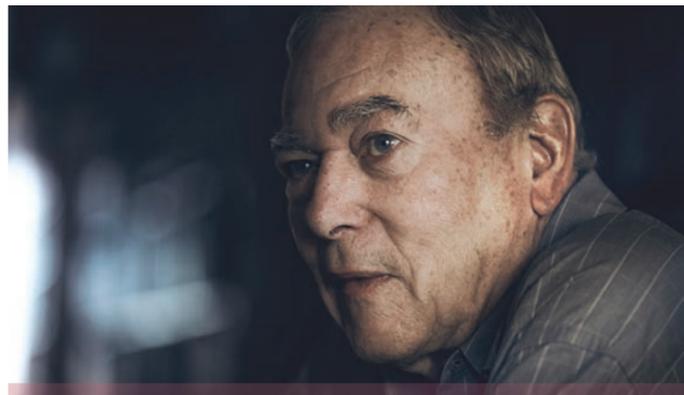
Nom .....  
Prénom .....  
Adresse .....  
Ville ..... Code postal .....  
Téléphone .....  
Adresse e-mail .....

**Des JOURNALISTES et des COMBATS** 5€

Remvoyer impérativement ce bulletin accompagné du règlement (chèque à l'ordre de l'Humanité) à : l'Humanité/Service diffusion militante, 5, rue Pleyel, Immeuble Calliope, 93528 Saint-Denis Cedex. Téléphone : 01 49 22 73 47 (42). Vous pouvez également acheter ce hors-série en ligne sur : [www.humanite.fr](http://www.humanite.fr)

**L'HUMANITÉ DIMANCHE**

**l'Humanité**  
LE JOURNAL FONDÉ PAR JEAN JACQUES  
[l'Humanité.fr](http://www.humanite.fr)  
ENVIES DE CHANGER LE MONDE



**Dimanche 25 novembre  
En compagnie d'Yves Boisset**

14h30 > **R.A.S.**  
1973 / avec Jacques Weber, Jacques Spiesser, Jean-François Balmer

16h30 > **LE JUGE FAYARD DIT « LE SHÉRIFF »**  
1976 / avec Patrick Dewaere, Aurore Clément, Philippe Léotard

18h30 > **RENCONTRE AVEC YVES BOISSET**  
autour de son livre « La vie est un choix » suivie d'une séance de dédicace

Au Magic Cinéma  
dans le cadre des Rencontres cinématographiques de la Seine-Saint-Denis

## Jamais trop tard pour bien voir

**Mardi 13 novembre à 14h**  
En partenariat avec la Mission droits des femmes

**Jeudi 15 novembre à 15h**  
En partenariat avec l'IUT de Bobigny / Paris 13

**Jeudi 15 novembre à 18h30**  
En partenariat avec Via le monde

**Vendredi 16 novembre à 12h**  
En partenariat avec Via le monde



### OMBLINE

France, 2012, 95 min  
Réalisation, scénario **Stéphane Cazes**  
Image **Virginie Saint-Martin** Son **Christophe Penchenat**  
Montage **Jeanne Kef** Musique **Cyrille Aufort**  
Production **Arsam International, Dibona Films, Entre Chien et Loup** Distribution **Zed**  
Avec **Mélanie Thierry, Corinne Masiero, Nathalie Becue, Catherine Salec**  
**Festival de Cannes 2012, Prix écran junior de Cannes Cinéphiles**  
Ombline, une jeune femme de 20 ans, est condamnée à trois ans de prison à la suite d'une violente agression. Alors qu'elle a perdu tout espoir en l'avenir, un événement vient bouleverser sa vie : elle découvre qu'elle est enceinte et donne naissance à Lucas. La loi lui permettant de l'élever les dix-huit premiers mois, Ombline va se battre pour garder son fils le plus longtemps possible auprès d'elle et convaincre le juge qu'elle est capable d'en assumer la garde à sa sortie de prison. Dans son premier long métrage, Stéphane Cazes traite du sujet peu commun de l'éducation des enfants en prison. Bénévole pour plusieurs associations qui interviennent en milieu carcéral, il s'est inspiré de son expérience personnelle et de la vie des détenues rencontrées pour écrire un scénario à la fois fort et retenu, et signer une mise en scène sobre et émouvante. Dans cette atmosphère confinée où les bruits inconnus sont incessants et inquiétants, Mélanie Thierry a su trouver le ton juste.

#### Précédé de

#### AVEC MON P'TIT BOUQUET

France, 2012, 11 min  
Réalisation, scénario **Stéphane Mercurio**  
Image **Johan Legraie** Montage **Françoise Bernard**  
Musique **Hervé Biorolini** Production, distribution **.Mille et Une. Films**  
Avec **Zazie, Xavier Mathieu**  
**Festival Courts en Betton, Festival de cinéma de Douarnenez, Festival du film court de Brest, 2012**  
Elle court, légère. Puis la réalité froide et violente de la prison la saisit. Elle devra laisser chaussures, appareil photo, dragées à l'entrée. Interdits. Mais elle épousera coûte que coûte l'homme qu'elle aime. Elle quitte la prison à la fois victorieuse et vaincue.



### LA PETITE VENISE

Italie, France, 2012, 98 min, VOSTF  
Réalisation **Andrea Segre** Scénario **Andrea Segre, Marco Pettenello** Image **Luca Bigazzi** Montage **Sara Zavarise**  
Musique **François Couturier** Production **Jolefilm, Æternam Films, ARTE France Cinéma** Distribution **Haut et Court**  
Avec **Zhao Tao, Rade Serbedzija, Marco Paolini, Roberto Citran**  
C'est une petite ville de pêcheurs, pas loin de Venise, immortalisée par Goldoni dans l'une de ses pièces. Le réalisateur filme Chioggia avec amour : on ne sait si son regard la rend plus belle l'été, au soleil, ou en automne, lorsque les eaux de la lagune l'envahissent, forçant les habitués des cafés à boire leur grappa les pieds dans l'eau... Shun Li travaille dans un de ces petits troquets. Ses compatriotes chinois lui ont payé le voyage, le permis de séjour, l'ont posée là et lui ont dit d'obéir. Pas facile : elle doit s'habituer à l'italien, qu'elle maîtrise mal, et à ces drôles de boissons que consomment les autochtones : du vin rouge mélangé à de l'orangeade, quelle drôle d'idée... Mais Shun Li accepte tout. Elle attend. Le jour lointain où elle aura suffisamment économisé pour faire venir de Chine son gamin. Un homme va l'y aider : Bepi, pêcheur retraité et poète amateur, tout en rides et en sourires... Ce qui naît entre eux, c'est la plus belle conséquence de l'amour : la douceur... Au grand étonnement de leur entourage, la serveuse et le poète semblent soudain se mouvoir dans un monde irréel, à la fois sensible et revigorant. Le réalisateur retrouve, en fait, la grande tradition du conte à l'italienne de jadis, le cinéma à la Vittorio De Sica, où le réalisme côtoyait la poésie, où les "gentils" étaient de doux rêveurs face à des "méchants" nostalgiques de leur pureté perdue... Chez Andrea Segre, les bons sentiments deviennent beaux, comme par miracle. Quand l'un des personnages s'inquiète du vide qui menace sa pauvre vie, les autres lui promettent aussitôt "des étincelles, des merveilles". Et, soudain, tout le monde y croit...  
**Pierre Murat, Télérama, 12 septembre 2012**

# Résonances album 2011

## Rêves, révoltes, révolutions

« Cet éternel retour de la révolution est inscrit jusqu'au ciel, dans la course des astres. Tout commence demain, pour l'homme d'hier et d'aujourd'hui » **Kateb Yacine**



Photos Sylvie Biscioni



De gauche à droite, de haut en bas

- 1 Catherine Peyge, maire de Bobigny, ouvre le festival
- 2 Avant-première **LOUISE WIMMER** en présence du réalisateur **Cyril Mennegun** / Café des savoirs **Les nouvelles formes de luttes sociales**
- 3 **TOUS AU LARZAC** de **Christian Rouaud**, en présence des protagonistes des luttes, **Michèle Vincent** et **Marizette Tarlier**



De gauche à droite, de haut en bas

- 10 La cinéaste syrienne **Hala Alabdalla Yakoub** venue présenter son film **JE SUIS CELLE QUI PORTE DES FLEURS VERS SA TOMBE**
- 11 Ciné-débat animé par **Suzanne Duchiron** autour du film **TOMBOY** de **Céline Sciamma**
- 12 Ciné-goûter **LE VILAIN PETIT CANARD** de **Garri Bardine**



- 4 Table ronde **Images des révolutions arabes**
- 5 **Laurent Jeanpierre**, professeur en sciences politiques
- 6 **Dork Zabunyan**, maître de conférences en études cinématographiques, et **Stefano Savona**, réalisateur de **TAHRIR**



- 12 Avant-première **ENTRÉE DU PERSONNEL** en présence de la réalisatrice **Manuela Frésil**
- 13 **Tanguy Perron**, chargé du patrimoine à Périphérie, présente **UNE CHAMBRE EN VILLE** de **Jacques Demy**
- 14 Avant-première **LE BONHEUR, TERRE PROMISE** en présence du réalisateur **Laurent Hasse**



- 7 Avant-première **SUR LA PLANCHE** de **Leïla Kilani** présenté par **Pierre Haski**, directeur de **Rue89**
- 8 **Révolutions, 10 regards sur "Le Printemps arabe"**, avec les photographes **Julien Daniel**, **Guillaume Binet** et **Lionel Charrier**
- 9 La comédienne **Nathalie Pivain** du court métrage **DE L'AUBE À L'AUBE** de **Sandrine Poget**



- 16 **Soirée de clôture**. La réalisatrice du court-métrage **DE L'AUBE À L'AUBE** **Sandrine Poget** et la comédienne **Marilyne Canto**, venue pour l'avant-première des **NEIGES DU KILIMANDJARO** de **Robert Guédiguian**
- 17 Tout savoir sur le festival
- 18 Il y a foule au Magic pour l'ouverture du festival

# Infos Résonances 2012

## INFOS PRATIQUES

### Résonances, 12<sup>es</sup> Rencontres du cinéma citoyen

#### Ciné-festivals – Magic Cinéma

en association avec la Ville de Bobigny et Est Ensemble

Le festival Résonances est membre de **Carrefour des festivals**

#### Tarifs

Une place **4,5 euros**

**Carte festival 5 places** [utilisable à plusieurs] **15 euros**

#### Adresse

Centre commercial Bobigny II

Rue du Chemin Vert 93000 Bobigny

Métro ligne 5, bus, tram : Bobigny Pablo-Picasso

À deux pas du cinéma !

Parking Centre commercial Bobigny II, niveau 0

Cinéma accessible aux personnes à mobilité réduite

Téléphone 01 41 60 12 34

Télécopie 01 41 60 12 36

magic.cinema.bobigny@wanadoo.fr

www.magic-cinema.fr

#### Contacts

Direction **Dominique Bax** 01 41 60 12 30

Coordination **Ariane Mestre** 01 41 60 12 35

coordination@magic-cinema.fr

Actions pédagogiques, jeune public **Émilie Desruelle** 01 41 60 12 31

jeunepublic@magic-cinema.fr

Relations publiques, communication **Christel Groshenry** 01 41 60 12 33

relationspubliques@magic-cinema.fr

assistée de **Justine Marie**

resonances@magic-cinema.fr

Attachée de presse **Corinne Koszczanski** 01 42 55 55 72

ckosanski@orange.fr

Design **Annemarie Decru**

Impression **PublicImprim**

Tout le programme,  
films et horaires page 2

## REMERCIEMENTS

### REMERCIEMENTS PARTICULIERS :

**Gérard Mordillat** pour son engagement et sa disponibilité  
**Sylla Grinberg** pour son magnifique travail photographique  
et son enthousiasme

**Ville de Bobigny** Catherine Peyge, maire de Bobigny,  
Bernard Saint-Jean, directeur général culture et communication,  
Françoise Jouquand, directrice des affaires culturelles,  
et les services municipaux

La communauté d'agglomération **Est Ensemble**

Le conseil d'administration de **Ciné-festivals**

### REMERCIEMENTS :

**Les cinéastes** Juan Andrés Arango, Susana Arbizu, Olivier Assayas,  
Stéphane Aubier, Nabil Ayouch, Henri Belin, Stéphane Cazes,  
Collectif Tribudom, Ève Duchemin, Julien Hogert, David Lambert,  
Élodie Lélou, Sébastien Lifshitz, François Luciani, Jérôme Malldé,  
Foued Mansour, Stéphane Mercurio, Gérard Mordillat, Michel Ocelot,  
Saïd Ould-Khelifa, Vincent Patar, Benjamin Renner, Christophe Sahr,  
Andrea Segre, Jacques Toulemonde Vidal.

**Les producteurs et distributeurs** AB Productions, Adéla Films,  
Ad Vitam, Agence du court métrage, Andana Films, Archipel 33,  
Arte, C'est à Voir, Ciné Sud Promotion, Collectif Tribudom, Diaphana,  
École Louis Lumière, Epicentre Films, Euro Media, Fontana SPRL,  
Haut et Court, Jemmapes prod, Jour2Fête, KMBO, Mascaret Films,  
Studio O.

**Les intervenants** Liza Alster, Thérèse Clerc, Lola Créton, Geneviève  
Dreyfus-Armand, Gisèle Halimi, Pierre Haski, Wilfried Jude, Gilles Kepel  
Thierry Lenouvel, Frédéric Lordon, Sabrina Ouazani.

**Les partenaires et les soutiens** A la librairie de Bobigny Aline Charron,  
Arcadi Claudie Le Bissonnais, Léa Colin, Association des Femmes Relais,  
Bibliothèque Elsa-Triolet Brigitte Bignotti, Michelle Dumeix,  
Zahra Larichene, Café des savoirs Ville de Bobigny Jean-Jacques Pavelek,  
Cinémas 93 Frédéric Borgia, Xavier Grizon, Chiara Dacco,  
F.O.L.93, Hôpital de jour – Psychopathologie de l'enfant et de l'adolescent  
de l'hôpital Avicenne Sylvie Pasquali, IUT de Bobigny – Paris 13  
Daniel Verba, Céline Alenda, Maison des parents, Mission Accès et  
égalité des droits, interculturalité Ville de Bobigny Boris Kozierow,  
Office de tourisme de Bobigny Jean-Jacques Brilland, Projet démocratie  
Ville de Bobigny Ophélie Dejeu, Sol en Si, Via le monde Catherine Raoux.

**Les médias** Africultures Mathilde Costa, Bonjour Bobigny Mariam Diop,  
Nicolas Chalandon, Culturopoing Olivier Rossignot, L'Humanité,  
Pariscope Anne Lefeuvre, Radio Campus, Rue89 Pierre Haski,  
Ludovic Frémond, Têtu Eric Lapôte.